

(17) ซูเราะฮ์ อัลอิสรออ



เป็นบัญญัติมักกีเยฮ์ มี 111 आयะฮ์

ความหมายโดยสรุปของซูเราะฮ์ อัลอิสรออ

ซูเราะฮ์อัลอิสรออเป็นซูเราะฮ์มักกีเยฮ์ ที่ให้ความสนใจในเรื่องของอะกีดะฮ์ เรื่องราวต่าง ๆ ที่มีอยู่ในซูเราะฮ์นี้มีส่วนคล้ายคลึงกับเรื่องราวของซูเราะฮ์มักกีเยฮ์ทั้งหลายที่ให้ความสนใจในเรื่องที่เกี่ยวกับหลักการของศาสนา โดยเฉพาะในด้านที่เกี่ยวกับความเป็นเอกภาพ การเผยแพร่ศาสนา และการฟื้นคืนชีพ แต่ภาพลักษณ์ที่เด่นชัด ของซูเราะฮ์นี้ก็คือ บุคลิกลักษณะของท่านร่อซูลุลลอฮ์ คือลัลลลอฮุอะลยฮิวะซัลลัม และสิ่งที่อัลลอฮ์ ตะอาลา ทรงให้ความสนใจสนับสนุนท่าน ด้วยสิ่งปาฏิหาริย์อย่างชัดเจนและหลักฐานที่บ่งชี้ที่แสดงถึงความสัจจะของท่านร่อซูลุลลอฮ์ คือลัลลลอฮุอะลยฮิวะซัลลัม

ซูเราะฮ์นี้ได้กล่าวถึงเหตุการณ์ปาฏิหาริย์การเดินทางในเวลากลางคืน ซึ่งเป็นปรากฏการณ์แห่งการให้เกียรติของพระเจ้าแก่ท่านนะบีและร่อซูลคนสุดท้าย และเป็นสัญลักษณ์อันชัดเจนที่บ่งถึงอาณาภาพของอัลลอฮ์ ตะอาลา ในการให้มัจฮีบซึ่งสิ่งปาฏิหาริย์และสิ่งมหัศจรรย์

และได้กล่าวถึงนะบีอิสรออฮิล และสิ่งที่อัลลอฮ์ ตะอาลา ทรงกำหนดให้พวกเขาต้องระเห่ร้อนไปในแผ่นดินถึงสองครั้ง ทั้งนี้เพราะความเกรี้ยวกราด การก่อความเสียหาย และการฝ่าฝืนของพวกเขาต่อพระบัญชาของอัลลอฮ์ ตะอาลา

และเราได้แจ้งแก่นะบีอิสรออฮิลในคัมภีร์ว่า แน่นอน พวกเขาจะก่อการเสียหายในแผ่นดินสองครั้ง

ซูเราะฮ์นี้ได้กล่าวถึงสัญญาณต่าง ๆ แห่งจักรวาล ที่บ่งชี้ถึงความยิ่งใหญ่และความเป็นเอกภาพ และได้กล่าวถึงระบบอันละเอียดอ่อนที่ควบคุมเวลากลางคืนและกลางวัน เพื่อให้ดำเนินไปอย่างสอดคล้องกับกฎเกณฑ์อันแน่นอน ไม่มีการเปลี่ยนแปลง

และเราได้ทำให้กลางวันและกลางคืนเป็นสองสัญญาณ และเราได้กำจัดสัญญาณกลางวันให้มีดมัว

ซูเราะฮ์นี้ได้กล่าวถึงมารยาททางสังคมและมารยาทอันดีงาม โดยสนับสนุนและ

เรียกร้องให้ยึดถือเป็นแนวปฏิบัติ ทั้งนี้เพื่อที่จะให้มีขึ้นซึ่งสังคมตัวอย่างที่ดี เริ่มตั้งแต่ พระดำรัสที่ว่า

และพระเจ้าของเจ้าได้บัญญัติว่า พวกท่านอย่าได้เคารพอบาตะฮ์อื่นใด นอกจาก พระองค์เท่านั้น

และได้กล่าวถึงการหลงผิดของพวกมุชริกีน โดยอุปโลกน์คู่เคียงและพระบุตร ให้แก่อัลลอฮ์ ตะอาลา เป็นที่นำประหลาดยิ่งในการกระทำของพวกเขา ทั้งๆ ที่ พวกเขาเกลียดลูกผู้หญิง แต่พวกเขาก็อุปโลกน์มันให้แก่พระผู้ทรงสูงส่งและทรง ยิ่งใหญ่ พระผู้บริสุทธิ์จากการเปรียบเทียบและการคู่เคียง

พระเจ้าของพวกเขาทรงเลือกลูกผู้ชายให้แก่พวกท่าน และพระองค์ทรงเลือก เอามะลาอิกะฮ์เป็นลูกผู้หญิงกระนั้นหรือ แท้จริงพวกท่านกล่าวคำพูดอันมหันต์

ซูเราะฮ์นี้ได้กล่าวถึงการฟื้นคืนชีพและการตอบแทน ซึ่งได้มีการโต้เถียงกัน มากในเรื่องนี้ พร้อมกับได้นำหลักฐานมายืนยันถึงความเป็นไปได้ และได้กล่าวถึง เรื่องอัลกุรอานุลกะรีม สิ่งปาฏิหาริย์ของมุฮัมมัด คือลิลลลอฮุอะลัยฮิวะซัลลัม และ กล่าวถึงการ दौरानของพวกมุชริกีนในข้อเสนอแนะของพวกเขา โดยเรียกร้องขอ สิ่งปาฏิหาริย์อื่นจากอัลกุรอาน เช่น ขอให้มီးแม่น้ำลำธาร ให้นำครม้กกะฮ์มีเรือกสวน รมรีนเซียข่อม

และพวกเขากล่าวว่า เราจะไม่ศรัทธาต่อท่านจนกว่าท่านจะทำให้แผ่นดินแตก แยกเป็นธารน้ำแก่พวกเรา

ซูเราะฮ์นี้จบลงด้วยการให้ความบริสุทธิ์แด่อัลลอฮ์ จากการตั้งภาคีและพระบุตร และลักษณะที่บกพร่อง

จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า การสรรเสริญทั้งหลายเป็นของอัลลอฮ์ ซึ่งไม่ทรง ตั้งพระบุตร และไม่มีภาคีใด ๆ กับพระองค์ในอำนาจ และไม่มีผู้ช่วยเหลือใด ๆ แก่ พระองค์ให้พ้นจากความต่ำต้อย และจงให้ความเกรียงไกรแด่พระองค์อย่างกึกก้อง

ชื่อของซูเราะฮ์ ซูเราะฮ์นี้ถูกเรียกว่า ซูเราะฮ์อัลอิสรออ เพราะสิ่งปาฏิหาริย์อัน น่าทึ่งคือ การปาฏิหาริย์แห่งการเดินทางในเวลากลางคืน ซึ่งอัลลอฮ์ ตะอาลา ทรง ให้มีขึ้นโดยเฉพาะแก่ะบีมุฮัมมัด คือลิลลลอฮุอะลัยฮิวะซัลลัม

4. และเราได้แจ้งแก่วงศ์วานของอิสรออิลใน คัมภีร์ว่า พวกเขาจะก่อการเสียหายในแผ่นดิน สองครั้ง¹ และแน่นอน พวกเขาจะโอหังยโสยิ่ง

5. ดังนั้น เมื่อสัญญาณหนึ่งในสองครั้งได้มาถึง เราได้ส่งบรรดาบ่าวของเราผู้มีอำนาจเข้มแข็ง เข้าครอบครอง² พวกเขา แล้วพวกเขาได้บุกเข้า คั่นตามบ้านเรือน³ และมันเป็นสัญญาณที่ได้เกิดขึ้นแล้ว

6. และเราได้ให้พวกเขากลับมีอำนาจเหนือ พวกเขา และเราได้ให้พวกเขามีทรัพย์สินและ บุตรหลาน และเราได้ทำให้พวกเขามีทรัพย์ มากมาย⁴

7. หากพวกเขาทำความดี พวกเขา ก็ทำเพื่อตัว ของพวกเขาเอง และหากว่าพวกเขาทำความชั่ว ก็เพื่อตัวเอง⁵ ดังนั้น เมื่อสัญญาณอีกข้อหนึ่งได้ มาถึง⁶ เพื่อพวกเขาก่อความอับอายขายหน้าแก่

وَقَضَيْنَا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي الْكِتَابِ لَنُفْسِدَنَّ
فِي الْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلَنَعْلُنَّ عُلُوًّا كَبِيرًا ﴿١﴾

فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا أُولَىٰ
بَأْسٍ شَدِيدٍ فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ
وَكَانَ وَعْدًا مَّفْعُولًا ﴿٢﴾

ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكَرَّةَ عَلَيْهِمْ وَأَمْدَدْنَاكُمْ
بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَجَعَلْنَاكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا ﴿٣﴾

إِنِ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنفُسِكُمْ وَإِنِ آسَأْتُمْ فَلَهَا
فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيَسْتَوْفُوا وَجُوهَكُمْ
وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ
وَلِيَسْتَرْوَأَ مَا عُلُوًّا نَبِيرًا ﴿٤﴾

¹ คือจะก่อการเสียหายขึ้นในดินแดนปาเลสไตน์และรอบ ๆ เมืองสองครั้ง อิบนูอับบาสกล่าวว่าความเสียหายครั้งแรกคือการฆ่าเนบิยะกะรียา ครั้งที่สองฆ่าเนบิยะหุยา อะลียฮิมัสลาม

² นักตีพริกกล่าวว่าเมื่อวงศ์วานของอิสรออิลได้ออมนุมิตีลิ่งที่หวงห้าม และก่อการนองเลือดขึ้น อัลลอฮฺ ตะอาลา ทรงให้กษัตริย์บุคคันศัรแห่งบาลิโลน เข้าครอบครองกรุงเยรูซาเล็ม วงศ์วานของอิสรออิลถูกฆ่าตายถึง 70,000 คน

³ พวกเขาบุกเข้าบ้านเรือนตามบ้านเรือน เพื่อฆ่าวงศ์วานอิสรออิลและฉกชิงทรัพย์สินสมบัติ โดยไม่สะทกสะท้านแต่อย่างใด

⁴ คือเมื่อพวกเขาอิสรออิลกลับเนื้อกลับตัวขอภัยโทษต่อพระเจ้าของพวกเขาแล้ว พระองค์ก็ทรงให้พวกเขา กลับมีอำนาจขึ้นอีกครั้งหนึ่ง คือมีทรัพย์สินและพลเมืองมากขึ้น

⁵ หมายถึงการทำความดีก็มิได้ให้คุณแก่พระองค์ และการทำชั่วก็มิได้ให้โทษแก่พระองค์เช่นกัน ทั้งคุณ และโทษนั้นกลับไปหาตัวของพวกเขาเอง

⁶ การก่อการเสียหายครั้งที่สองคือ การฆ่าเนบิยะหุยา

พวกเจ้า¹ และเพื่อเข้าไปในมัสยิดเช่นที่พวกเขาได้เข้าไปแล้วในครั้งแรก และเพื่อทำลายสิ่งที่พวกเขาได้ซึ้นชะอย่างหมดสิ้น

8. หวังว่าพระเจ้าของพวกเจ้าจะทรงเมตตาแก่พวกเจ้า และหากพวกเจ้ากลับมา (ก่อกรรม) อีกเราก็ได้กลับ² และเราได้ให้นรกเป็นที่คุมขังสำหรับผู้ปฏิเสธศรัทธา

9. แท้จริง อัลกุรอานนี้ นำสู่ทางที่เที่ยงตรงยิ่ง และแจ้งข่าวดีแก่บรรดาผู้ศรัทธาที่ประกอบความดีทั้งหลายว่า สำหรับพวกเขา นั้นจะได้รับการตอบแทนอันยิ่งใหญ่³

10. และแท้จริงบรรดาผู้ไม่ศรัทธาต่อโลกหน้า นั้น เราได้เตรียมไว้สำหรับพวกเขาแล้วซึ่งการลงโทษอันเจ็บแสบ⁴

11. และมนุษย์นั้นหวังวนขอความชั่ว เยี่ยงการหวังวนขอของเขาเพื่อความดี และมนุษย์นั้นเป็นผู้รีบร้อนเสมอ

عَسَىٰ رَبُّكَ أَنْ يَرْحَمَكَ وَإِنْ عُدْتُمْ عَدَاوَةً جَعَلْنَا جَهَنَّمَ
لِلْكَافِرِينَ حَبِيرًا ﴿٨﴾

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ وَيُبَشِّرُ
الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ
أَنَّهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا ﴿٩﴾

وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ آعَدْنَا لَهُمْ
عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٠﴾

وَيَدْعُ الْإِنْسَانُ بِالشَّرِّ دُعَاءَهُ بِالْخَيْرِ وَكَانَ
الْإِنْسَانُ مَجْهُولًا ﴿١١﴾

¹ อัลลอฮ์ ตะอาลาทรงให้พวกมะอูญีซัยจากเปอร์เซียเข้าไปครอบครอง ด้วยการฆ่าและทำลายล้างอย่างสิ้นเชิง

² พวกอิสรออิลได้กลับมาทำการก่อการร้ายอีก อัลลอฮ์ ตะอาลา ทรงให้มุสลิมินเข้าไปครอบครอง และไล่พวกอิสรออิล ออกจากคาบสมุทรอาหรับ แล้วก็ได้กลับมากระทำอีก พระองค์ทรงให้บ่าวของพระองค์เข้าไปมีอำนาจเหนือพวกเขา และเมื่อสงครามโลกครั้งที่สอง ฮิตเลอร์แห่งเยอรมันนี้ได้สังหารพวกอิสรออิลนับจำนวนล้านคน ปัจจุบันนี้อิสรออิลได้ก่อกรรมสังหารชาวปาเลสไตน์อีก พระองค์จะทรงให้ผู้มีอำนาจเหนือกว่าเข้าไปกวาดล้างอีกเช่นกัน เพื่อให้เป็นไปตามสัญญาของพระองค์

³ คือสวนสวรรค์อันสุชารมณ

⁴ คือนรกญะฮันนัมที่มีไฟลุกโชนชั่วนิรันดร์

12. และเราได้ทำให้กลางคืนและกลางวันเป็นสองสัญญาณ¹ ดังนั้น เราทำให้สัญญาณของกลางคืนมืดมน และเราได้ทำให้สัญญาณของกลางวันมีแสงสว่าง เพื่อพวกเขาจะได้แสวงหาความโปรดปรานจากพระเจ้าของพวกเขา² และเพื่อพวกเขาจะได้รู้จำนวนปีทั้งหลายและการคำนวณและทุก ๆ สิ่งเราได้แจกแจงมันอย่างละเอียดแล้ว³

13. และมนุษย์ทุกคน เราได้ให้การทำงานของเขาสั้นสั้นไว้ที่คอของเขา⁴ และในวันกิยามะฮ์ เราจะเอาบันทึกออกมาให้เขาพบมันในสภาพที่กางแผ่⁵

14. เจ้าจงอ่านบันทึกของเจ้า พอเพียงแก่ตัวเจ้าแล้ววันนี้ที่จะเป็นผู้ชำระบัญชีของตัวเอง⁶

15. ผู้ใดได้พบกับแนวทางที่ถูกต้อง แท้จริงเขาจะอยู่ในทางนั้นเพื่อตัวเอง และผู้ใดหลง แท้จริงเขาจะหลงต่อตัวเอง⁷ และไม่มีผู้แบก

وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَاتٍ مَّحْوَرَاتٍ لِّتُبْغَا آيَةَ اللَّيْلِ وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً لِّتَبْتَغُوا فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ وَتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ وَكُلُّ شَيْءٍ وَفَضْلُهُ تَفْصِيلًا ﴿١٢﴾

وَكُلِّ إِنْسَانٍ أَلْزَمْنَاهُ طَلْعَ إِصْرِهِ فِي يَوْمِهِ وَأُخْرَجَ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ كِتَابًا يَلْقَاهُ مَنشُورًا ﴿١٣﴾

أَقْرَأَ كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا ﴿١٤﴾

مَنْ أَهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَلَا نُزِيرُ وَازِرَةً وَلَا نُزِرَ أُخْرَىٰ

¹ สองสัญญาณอันยิ่งใหญ่เป็นการแสดงถึง ความเป็นเอกภาพและเดชานุภาพของอัลลอฮ์ ตะอาลา

² กลางคืนมืดเพื่อใช้เป็นเวลาพักผ่อน กลางวันมีแสงสว่างเพื่อประกอบธุรกิจในการยังชีพ

³ ทุกสิ่งที่มีอยู่ในโลกนี้มีใช้มีขึ้นโดยบังเอิญหรือไร้ประโยชน์ แต่ทว่าไม่มีขึ้นโดยกำหนดสภาวะของพระเจ้าผู้ทรงปรีชาญาณ

⁴ มนุษย์นั้นขึ้นอยู่กับการทำงานของเขากล่าวคือการทำงานที่ดีหรือชั่วจะติดตัวเขาไปจนกระทั่งถึงวันชำระบาปบุญคุณโทษ

⁵ บันทึกแห่งผลงานของเขาทั้งดีและชั่ว จะถูกกางแผ่ให้เจ้าของของมันได้เห็น

⁶ คือเจ้าจะเป็นพยานของตัวเอง

⁷ ผู้ใดได้พบฮิดายะฮ์เขาจะอยู่ในแนวทางนั้น และจะได้รับการตอบแทนที่เขาอยู่ในทางฮิดายะฮ์และผู้ใดหลงคือไม่ยอมรับแสงสว่างแห่งการฮิดายะฮ์ เขาก็จะได้รับโทษในการฝ่าฝืนและการหลงทางของเขา

ภาระใดที่จะแบกภาระของผู้อื่นได้¹ และเรามีเคยลงโทษผู้ใด จนกว่าเราจะแต่งตั้งร่อซูลมา

16. และเมื่อเราปรารถนาที่จะทำลายหมู่บ้านใด เราได้บัญชาให้พวกฟุมเฟือยของมัน แล้วพวกเขา ก็ฝ่าฝืน² ดังนั้น พระดำรัส (การลงโทษ) สมควรแล้วแก่มัน ฉะนั้นเราจะได้ทำลายมันอย่างพินาศ

17. และที่ศตวรรษแล้วหลังจากนุหฺที่เรได้ทำลาย³ และพอเพียงแก่พระเจ้าของเจ้าผู้ทรงรอบรู้ ทรงเห็นความผิดของปวงบ่าวของพระองค์

18. ผู้ใดปรารถนาชีวิตชั่วครว (ในโลกนี้) เราก็จะเร่งให้เขาได้รับมัน ตามที่เราประสงค์ แก่ผู้ที่เราปรารถนา⁴ แล้วเราได้เตรียมนรกไว้สำหรับเขา เขาจะเข้าไปอย่างถูกเหยียดหยาม ถูกขับไล่

وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّى نَبْعَثَ رَسُولًا ﴿١٥﴾

وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا الْقَوْلُ فَدَمَرْنَاهَا تَدْمِيرًا ﴿١٦﴾

وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُونِ مِنْ بَعْدِ نُوحٍ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿١٧﴾

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعَاصِلَةَ عَجَلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ لِئِنْ تُرِيدُوا إِتْرَافًا وَلَمْ تَجْعَلْنَا لَهُ جِهَةً يَصْلَسُهَا مَذْمُومًا مَذْحُورًا ﴿١٨﴾

¹ แบกภาระหมายถึงแบกความผิดหรือโทษ
² คือพระองค์จะบัญชาให้พวกฟุมเฟือยเจ้าสำราญหรือบรรดาหัวหน้า ให้จงรักภักดีปฏิบัติตามโครงการต่าง ๆ ผ่านทางร่อซูลของพระองค์ แล้วพวกเขา ก็ไม่ยอมปฏิบัติตามคำบัญชาของพระองค์ เมื่อนั้นแหละพระองค์ก็จะเอาโทษพวกเขา ซึ่งเป็นการลงโทษที่สาสม
³ คือประชาชาติที่ปฏิเสธศรัทธาต่อบรรดาร่อซูลหลังจากนุหฺ เช่น ชนชาติอาดัม ชะมูด และฟิรอาฮัน อิบน์กะษีรกล่าวไว้ในโครงการเป็นการเตือนพวกกุฟฟารุเรช
⁴ ผู้ใดมีความหวังใจแต่ในเรื่องของโลกนี้ อัลลฮฺ ตะอาลา จะเร่งให้เขาได้ตามที่พระองค์ทรงประสงค์ มิใช่ตามความปรารถนาของเขา

19. และผู้ใดปรารถนาปรโลก และชวนชวายเป็นเพื่อนอย่างจริงจัง โดยที่เขาเป็นผู้ศรัทธาชนเหล่านั้น การชวนชวายเป็นพวกเขาจะได้รับชมเชย¹

20. ทั้งหมด เราช่วยเขาเหล่านั้นและเขาเหล่านั้นจากการประทานให้ของพระเจ้าของเจ้า และการประทานให้ของพระเจ้าของเจ้านั้นมิถูกห้าม (แก่ผู้ใด)²

21. จงดูเถิด เราได้ทำให้บางคนในหมู่พวกเขาดีเด่นกว่าอีกบางคนอย่างไร³ และแน่นอนปรโลกนั้นมีฐานะยิ่งใหญ่กว่าหลายชั้น และยิ่งใหญ่มากกว่าในทางดีเด่น

22. เจ้าอย่าตั้งพระเจ้าอื่นคู่เคียงกับอัลลอฮ์ มิฉะนั้นเจ้าจะกลายเป็นผู้ถูกเหยียดหยามถูกทอดทิ้ง

23. และพระเจ้าของเจ้าบัญญัติว่า พวกเขาอย่าเคารพภักดีผู้ใดนอกจากพระองค์เท่านั้น และจงทำดีต่อบิดามารดา⁴ เมื่อผู้ใดในทั้งสองหรือ

وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا ﴿١٥﴾

كَلَّا نُمَدِّدُ هُنَّوَلَاءَ وَهُنَّوَلَاءَ مِنْ عَطَاءِ رَبِّكَ وَمَا كَانَ عَطَاءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا ﴿١٦﴾

أَنْظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ وَلِلْآخِرَةِ الْكِبْرُ دَرَجَاتٍ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا ﴿١٧﴾

لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُومًا مَّخْذُومًا ﴿١٨﴾

﴿١٩﴾ وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا إِنَّمَا يَلْبِغْنَ عِنْدَكَ الْكِبَرُ أَحَدُهُمَا

¹ ชนเหล่านั้นซึ่งรวมไว้ด้วยคุณลักษณะอันน่าสรรเสริญคือ ความบริสุทธิ์ใจ ประกอบการทำงานที่ดี และมีศรัทธา แน่นอนการทำงานของเขาจะถูกตอบรับ ณ ที่อัลลอฮ์อย่างดีที่สุด และได้รับการตอบแทนที่ดีด้วย

² คือแต่ละฝ่ายในสองฝ่าย ฝ่ายหนึ่งที่ปรารถนาเรื่องของโลกคุณยา อีกฝ่ายหนึ่งปรารถนาเรื่องของโลกอาคิเราะฮ์ อัลลอฮ์ ตะอาลา จะทรงประทานให้ทั้งสองฝ่ายอย่างกว้างขวาง เป็นความโปรดปรานและความดีงามจากพระองค์ พระองค์ทรงประทานริซกีให้แก่มุอฺมิน กafir ผู้จงรักภักดีต่อพระองค์และผู้ที่ถูกปฏิเสธคือดี

³ อัลลอฮ์ ตะอาลา ทรงให้มีความแตกต่างกันระหว่างมนุษย์ ในด้านริซกีและมารยาท ในการดำรงชีวิตอยู่ในโลกนี้ มีคนรวย คนจน คนมีเกียรติ และคนต่ำต้อย

⁴ นักตีฟริกกล่าวว่า การที่พระองค์ทรงกล่าวให้ทำความดีต่อบิดามารดา หลังจากใช้ให้เคารพภักดีต่อพระองค์เท่านั้น เป็นการแสดงให้เห็นถึงหน้าที่อันยิ่งใหญ่ของบิดามารดาที่มีต่อบุตร เพราะทั้งสองเป็นต้นเหตุแห่งการเกิดและการมีชีวิตของเขา

ทั้งสองบรรลุลูฮัยชราอยู่กับเจ้า ดังนั้นอย่ากล่าว
แก่ทั้งสองว่า อุฟ¹ และอย่าขู่เชิญท่านทั้งสอง
และจงพูดแก่ท่านทั้งสองด้วยถ้อยคำที่อ่อนโยน

24. และจงนอบน้อมแก่ท่านทั้งสอง ซึ่งการ
ถ่อมตนเนื่องจากความเมตตา และจงกล่าวว่า
ข้าแต่พระเจ้าของฉัน ทรงโปรดเมตตาแก่ท่าน
ทั้งสองเช่นที่ทั้งสองได้เลี้ยงดูฉันเมื่อเยาว์วัย²

25. พระเจ้าของพวกเจ้าทรงรู้ดียิ่งถึงสิ่งที่อยู่ใน
จิตใจของพวกเจ้า หากพวกเจ้าเป็นคนดี ดังนั้น
พระองค์เป็นผู้ทรงอภัยแก่บรรดาผู้กลับเนื้อ
กลับตัวอย่างแน่นอน

26. และจงให้สิทธิแก่ญาติที่ใกล้ชิด และผู้
ขัดสน และผู้เดินทาง และอย่าสรุ่ยสร่ายนัก³

27. แท้จริง บรรดาผู้สรุ่ยสร่ายนั้นเป็นพวกพ้อง
ของเหล่าชัยฏอน และชัยฏอนนั้นนเรคุณต่อ
พระเจ้าของมัน⁴

أَوْكَلَهُمَا فَلَآتَقَلَّ مَعَهُمَا أُنْفُ وَلَا تَنْهَرُهُمَا
وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ﴿١٥﴾

وَأخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذَّلِيلِ مِنَ الرَّحْمَةِ
وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيْتَانِي صَغِيرًا ﴿١٦﴾

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ إِن تَكُونُوا صَالِحِينَ
فَإِنَّهُ كَانَ لِلأُوَّابِينَ غَفُورًا ﴿١٧﴾

وَأَبِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْيَتَامَىٰ وَابْنَ السَّبِيلِ
وَلَا تَبْذُرُوا بَيِّنَاتِكُمْ ۚ إِنَّهَا هِيَ الْبَيِّنَاتُ
الَّتِي كُنْتُمْ تُكْفَرُونَ ﴿١٨﴾

إِنَّ الْمُبَذِّرِينَ كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيَاطِينِ
وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَفُورًا ﴿١٩﴾

¹ คำว่า อุฟ เป็นการแสดงออกถึงความไม่พอใจ

² จงกระทำทุกอย่างเป็นการแสดงถึงความรักต่อท่านทั้งสอง เป็นต้นว่า การเอาอกเอาใจ การให้เกียรติ และยกย่องท่านทั้งสองต่อหน้าคนอื่น และจงขอพรดูอาอุให้แก่ท่านทั้งสองอยู่เสมอ โดยขอให้อัลลอฮ์ ระยะเวลา ทรงอภัยโทษและโปรดปรานและเมตตาแก่ท่านทั้งสอง เสมือนกับที่ท่านทั้งสองได้เลี้ยงดู ทะนุถนอมเรามาเมื่อเรายังเป็นเด็ก ๆ

³ คืออย่าใช้จ่ายทรัพย์สินนอกหนทางของอัลลอฮ์และร่อซูล

⁴ การใช้จ่ายอย่างสรุ่ยสร่ายฟุ่มเฟือยนั้น คือการใช้จ่ายไปในทางที่ไม่จงรักภักดีต่ออัลลอฮ์ หรือในทางที่ เป็นการฝ่าฝืน พระองค์หรือในทางเสียหาย ฉะนั้น ผู้ใดปฏิบัติตนอยู่ในแนวทางนี้ เขาย่อมเป็นพี่น้องหรือ พวกพ้องของชัยฏอน เพราะชัยฏอนมันนเรคุณพระเจ้าของมัน ดังนั้นผู้สรุ่ยสร่ายจึงอยู่ในสภาพเดียวกัน กับชัยฏอน

28. และหากเจ้าผินหลังให้พวกเขา เพื่อแสวงหาความเมตตาจากพระเจ้าของเจ้า โดยหวังมันอยู่ ดังนั้น จงกล่าวแก่พวกเขาด้วยถ้อยคำที่น้มนวล¹

29. และอย่าให้มือของเจ้าถูกตรึงอยู่ที่คอของเจ้า และอย่าแบมันจนหมดสิ้น มิฉะนั้น เจ้าจะกลายเป็นผู้ถูกประณาม เศร้าโศกเสียใจ²

30. แท้จริง พระเจ้าของเจ้าทรงเพิ่มพูนปัจจัยยังชีพแก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ และทรงให้คับแคบ แท้จริงพระองค์เป็นผู้ทรงรอบรู้ เป็นผู้ทรงเห็นปวงบ่าวของพระองค์

31. และพวกเจ้าอย่าฆ่าลูก ๆ ของพวกเจ้าเพราะกลัวความยากจน เราให้ปัจจัยยังชีพแก่พวกเขา และแก่พวกเจ้าโดยเฉพาะ³ แท้จริงการฆ่าพวกเขานั้นเป็นความผิดอันใหญ่หลวง

32. และพวกเจ้าอย่าเข้าใกล้การผิดประเวณี⁴ แท้จริงมันเป็นการลามกและทางอันชั่วช้า⁵

وَأَمَّا عَرْضُ عَنْهُمْ إِبْتِغَاءَ رَحْمَةٍ مِنْ رَبِّكَ تَرْجُوهَا
فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا مَيْسُورًا ﴿١٨﴾

وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا
كُلَّ الْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَحْسُورًا ﴿١٩﴾

إِنَّ رَبَّكَ بِبَسْطِ الرِّزْقِ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿٢٠﴾

وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ
وَإِنَّا كَرِيمُونَ ﴿٢١﴾ إِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ خِطْئًا كَبِيرًا ﴿٢٢﴾

وَلَا تَقْرَبُوا الرِّزْقَ إِذْهُوَ كَانَ فَنَحْسَةً وَسَاءَ
سَبِيلًا ﴿٢٣﴾

¹ หากเจ้าผินหลังให้แก่ญาติสนิท ผู้ขัดสน และผู้เดินทาง เพราะเจ้าไม่มีสิ่งที่จะให้แก่พวกเขาก็จงพูดกับพวกเขาด้วยคำพูดที่อ่อนโยน และให้ความหวังแก่พวกเขา

² คืออย่าเป็นคนตระหนี่และสุรุษสุร่าย แล้วท่านจะเสียใจภายหลัง

³ คือปัจจัยยังชีพของลูก ๆ และของท่านนั้น เป็นหน้าที่ของอัลลอฮ์ ตะอาลา ท่านอย่ากลัวความยากจน เพราะมีลูกมากเลย เพราะการกระทำเช่นนั้นมิสภาพเช่นเดียวกับพวกญาฮิลียะฮ์ ที่มีลูกผู้หญิงเพราะกลัวความยากจนและความอับอาย

⁴ อย่าเข้าใกล้การผิดประเวณี ส่วนนวนนี้มีความลึกซึ้งมากกว่า ท่านอย่าผิดประเวณี เพราะสำนวนแรกห้ามถึงการชี้แนะแนวทางที่จะนำไปสู่การผิดประเวณี เช่น การลอบคล้ำ การจูบ การมองอย่างมีผิดนทาหรือการกระทำอื่นๆ ที่จะชักนำไปสู่การผิดประเวณี ดังนั้นการห้ามมิให้เข้าใกล้จึงมีความหมายลึกซึ้งกว่าการห้ามมิให้กระทำ

⁵ คือทางไปสู่นรก

33. และพวกเจ้าอย่าฆ่าชีวิตที่อัลลอฮ์ทรงห้ามไว้ เว้นแต่ด้วยความเที่ยงธรรม¹ และผู้ใดถูกฆ่าอย่างอยุติธรรม ดังนั้น เราได้ให้อำนาจแก่ผู้ปกครองของเขา² ฉะนั้น อย่าได้ล่วงเกินขอบเขตในเรื่องการฆ่า³ แท้จริงเขา(ผู้ถูกอธรรม) จะได้รับความช่วยเหลือ

34. และพวกเจ้าอย่าเข้าใกล้ทรัพย์สินของเด็กกำพร้า เว้นแต่โดยวิธีที่ดียิ่ง⁴ จนกว่าเขาจะบรรลุนิติภาวะ และจงให้ครบตามสัญญา(เพราะ) แท้จริงสัญญานั้นจะถูกสอบสวน⁵

35. และจงตวงให้เต็ม เมื่อพวกเจ้าตวงและจงชั่งด้วยตาชั่งที่เที่ยงตรง⁶ นั่นเป็นการดียิ่งและเป็นการตัดสินใจที่ดีกว่า

36. และอย่าติดตามสิ่งที่เจ้าไม่มีความรู้ในเรื่องนั้น แท้จริงหู และตา และหัวใจ ทุกสิ่งเหล่านั้นจะถูกสอบสวน⁷

وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ
وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيهِ سُلْطٰنًا
فَلَا يُسْرِفُ فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مَنصُورًا ﴿١٧﴾

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ
أَشُدَّهُ. وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَاتِبٌ
مَسْئُورًا ﴿١٨﴾

وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كَلَّمْتُمْ وَزِنُوا بِالْقِسْطِ اسْمِ الْمُسْتَقِيمِ
ذٰلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿١٩﴾

وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ
وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولٰٓئِكَ كَانَ عِنْدَهُ مَسْئُورًا ﴿٢٠﴾

¹ คือที่บัญญัติอนุญาตให้ฆ่าได้ เช่น คนกลับศาสนา ผู้ฆ่าโดยเจตนา ผู้ผิดประเวณีที่แต่งงานแล้ว

² คือทายาทของเขามีหน้าที่ฆ่าเป็นการตอบแทน หรือรับค่าทำขวัญ หรือให้อภัย

³ คือฆ่าคนที่มิใช่เป็นคนฆ่าหรือฆ่าผู้ที่ถูกตั้งเป็นตัวแทน หรือฆาตงคนต่อหนึ่งคน คือให้รักษาความยุติธรรมในการฆ่า

⁴ คือรักษาทรัพย์ของเขาไว้หรือนำไปหาผลกำไรให้เพิ่มพูนยิ่งขึ้น

⁵ คือรักษาสัญญาให้ครบถ้วน ถึงแม้ว่าจะเป็นสัญญากับอัลลอฮ์หรือกับมนุษย์ด้วยกันก็ตาม

⁶ การรชษาในเรื่องของการชั่ง ตวง วัด ให้ครบถ้วนสมบูรณ์นั้น เป็นการรักษาวาซึ่งอะมานะฮ์ ในการปฏิบัติซึ่งกันและกัน และเป็นการแสดงถึงการมีจิตใจที่สะอาดบริสุทธิ์ นอกจากนั้นยังทำให้มีความเชื่อมั่นในจิตใจ และมีความสิริมงคลในการดำเนินชีวิตอีกด้วย

⁷ ก้อตาดะฮ์กล่าวไว้ว่า อย่าพูดว่าฉันเห็นเมื่อท่านไม่เห็นกับตาเอง อย่าพูดว่าฉันได้ยินเมื่อท่านไม่ได้ยินกับหูเอง และอย่าพูดว่าฉันรู้เมื่อท่านไม่รู้ เพราะอัลลอฮ์ ตะอาลา จะทรงถามท่านในเรื่องนั้นทั้งหมด

37. และอย่าเดินบนแผ่นดินอย่างเยอหยิ่ง
แท้จริงเจ้าจะแยกแผ่นดินไม่ได้เลย และจะไม่
บรรลุความสูงของภูเขา¹

38. ทั้งหมดนั้น ความเลวของมันเป็นที่รังเกียจ
ยิ่ง ณ พระผู้เป็นเจ้าของเจ้า²

39. นั่นคือส่วนหนึ่งจากที่พระเจ้าของเจ้าทรง
ประทานอีกมะฮฺแก่เจ้า³ และเจ้าอย่าตั้งพระเจ้า
อื่นใดเคียงคู่กับอัลลอฮ์⁴ มิฉะนั้นเจ้าจะถูกโยน
ลงในนรกญะฮันนัม เป็นผู้ถูกรหา ถูกขับไล่

40. พระเจ้าของพวกเจ้าทรงเลือกลูกผู้ชายให้แก่
พวกเจ้า และพระองค์ทรงเลือกเอามะลาอิกะฮ์
เป็นลูกผู้หญิงกระนั้นหรือ แท้จริงพวกเจ้านั้น
กำลังกล่าวคำพูดที่ร้ายกาจอย่างแน่นอน

41. และโดยแน่นอน เราได้ชี้แจงในอัลกุรอาน
นี้⁵ เพื่อพวกเขาจะได้รำลึก แต่มันมิได้เพิ่มสิ่ง
ใดแก่พวกเขา นอกจากการเตลิดหนี⁶

وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ الْأَرْضَ
وَلَن تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا ﴿٣٧﴾

كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ﴿٣٨﴾

ذَلِكَ بِمَا أَوْحَىٰ إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ الْحِكْمَةِ وَلَا تَجْمَعُ
مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَنُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا مَّدْحُورًا ﴿٣٩﴾

أَفَأَصْفَاكُمْ رَبُّكُم بِالْبَنِينَ وَاتَّخَذَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ
إِنثًا إِن كُمْ لِنَقُولُونَ قَوْلًا عَظِيمًا ﴿٤٠﴾

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ أَنْ لِيَذَّكَّرُوا وَمَا يَزِيدُهُمْ
إِلَّا تَفُورًا ﴿٤١﴾

¹ ความหมายคือ โอัมมุซัยเอีย เจ้านั้นอ่อนแอ น่าสงสาร ไม่สมควรที่เจ้าจะแสดงความเยอหยิ่งไฮ เพราะ
เจ้านั้นต่ำต้อยและอ่อนแอยิ่งกว่าแผ่นดินและภูเขาเสียอีก

² ที่กล่าวมาแล้วทั้งหมดนั้น อัลลอฮ์ ตะอาลา ทรงห้ามไว้

³ สิ่งที่พระองค์ทรงประทานให้เช่น เรื่องเกี่ยวกับจริยธรรม เรื่องราวต่าง ๆ ในอดีต และบัญญัติต่าง ๆ
เกี่ยวกับข้อใช้ข้อห้าม ทั้งนี้เพื่อเป็นการดัดเตือนและยึดถือเป็นแบบอย่าง

⁴ จบอายะฮ์ด้วยการให้ความเป็นเอกภาพแต่อัลลอฮ์ เช่นเดียวกับที่ได้เริ่มด้วยเช่นกัน ทั้งนี้เป็นการชี้ให้
ทราบ ว่า เรื่องของการเคารพอื่นนั้นมีความสำคัญเป็นอันดับแรกและอันดับสุดท้าย การงานทุกอย่างที่ไม่มี
หลักการเคารพอื่นก็จะไร้ผล และไม่บังเกิดประโยชน์อันใด

⁵ โดยมีตัวอย่าง คำแนะนำสั่งสอน สัจญาต่าง ๆ และข้อดัดเตือน เพื่อที่จะได้รำลึก เพราะในนั้นมี
หลักฐานอันชัดเจน

⁶ ถึงจะมีการชี้แจงถึงความสำคัญที่มีอยู่ในอัลกุรอาน ก็มีได้ทำให้พวกเขาเพิ่มการศรัทธาแต่ประการใด
แต่กลับทำให้พวกเขาทำตัวห่างไกลจากความจริงมากยิ่งขึ้น

42. จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) หากมีพระเจ้ามาก
หลายคู่เคียงกับพระองค์เช่นที่พวกเขากล่าว
เมื่อนั้นแน่นอนพวกมันจะแสวงหาทางไปสู่
พระผู้ทรงครองบัลลังก์¹

قُلْ لَوْ كَانَ مَعَهُ آلِهَةٌ كَمَا يَقُولُونَ
إِذًا لَا لَبِغُوا إِلَيَّ مِنَ الْعَرْشِ سَيِّئًا ﴿١٧﴾

43. มหาบริสุทธิ์แห่งพระองค์ และพระองค์
ทรงสูงส่งเหนือจากที่พวกเขากล่าว ทรงสูงส่ง
อย่างใหญ่หลวง

سُبْحٰنَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا ﴿١٨﴾

44. ชันฟ้าทั้งเจ็ดและแผ่นดินและที่อยู่ในนั้น
สุดดีสรรเสริญแต่พระองค์ และไม่มีสิ่งใดเว้นแต่
จะสุดดีด้วยการสรรเสริญพระองค์ แต่ที่ว่า
พวกเจ้าไม่เข้าใจคำสุดดีของพวกเขา² แท้จริง
พระองค์เป็นผู้ทรงหนักแน่น ผู้ทรงอภัยเสมอ

نَسِجَ لَهَا السَّمَوَاتِ السَّبْعِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ
وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا لَيْسَ بِحِجْمَةٍ وَلَكِنْ لَّا نَفْقَهُونَ
نَسِيحَتَهُمْ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿١٩﴾

45. และเมื่อเจ้าอ่านอัลกุรอาน เราได้กางม่าน
ที่ถูกละทิ้งไว้ กั้นระหว่างเจ้าและบรรดาผู้ไม่
ศรัทธาต่อวันปรโลก³

وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْءَانَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ
لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مَّسْتُورًا ﴿٢٠﴾

46. และเราได้ทำฝาปิดบนหัวใจของพวกเขา
เพื่อมิให้พวกเขาเข้าใจมัน (อัลกุรอาน) และใน
หูของพวกเขา นั้นหนวก⁴ และเมื่อเจ้ากล่าวถึง
พระเจ้าของเจ้าในอัลกุรอานเพียงองค์เดียว
พวกเขาก็ผินหลังของพวกเขาเตลิดหนี

وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَن يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ
وَقْرًا وَإِذَا ذُكِرْتُمْ فِي الْقُرْءَانِ حَدَّاهُمْ وَلَوْ
عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ نُفُورًا ﴿٢١﴾

¹ เช่นเดียวกับบรรดาภคินีที่มีอยู่ในโลกนี้

² คือพวกเจ้าไม่เข้าใจภาษาการสุดดีของสิ่งต่าง ๆ เหล่านั้น

³ เพื่อมิให้เข้าใจอัลกุรอาน และจะไม่ตระหนักถึงเคล็ดลับและอิกมะฮ์ของมัน

⁴ เพื่อมิให้พวกเขาได้ยินอัลกุรอาน

52. วันที่พระองค์จะทรงเรียกร้องพวกเจ้า แล้วพวกเจ้าจะตอบสนองด้วยการสรรเสริญ พระองค์และพวกเจ้าจะนึกว่ามีได้อยู่ (ในโลกนี้) เว้นแต่เพียงชั่วครู่เท่านั้น

53. และจงกล่าวแก่ปวงบ่าวของข้าที่พวกเขา กล่าวแต่คำพูดที่ดียิ่งว่า แท้จริงชัยฏอนนั้น มันญะแห่ระหว่างพวกเขา แท้จริงชัยฏอนนั้น เป็นศัตรูที่เปิดเผยของมนุษย์

54. พระเจ้าของพวกเจ้าทรงรู้จักพวกเจ้าดียิ่ง หากพระองค์ทรงประสงค์พระองค์ก็จะทรง เมตตาพวกเจ้า¹ หรือหากพระองค์ทรงประสงค์ พระองค์ก็จะทรงลงโทษพวกเจ้า² และเรามีได้ ส่งเจ้ามาเป็นผู้คุ้มครองพวกเขาแต่ประการใด

55. และพระเจ้าของเจ้าทรงรู้ดียิ่งถึงสิ่งที่อยู่ใน ชั้นฟ้าทั้งหลายและแผ่นดิน และโดยแน่นอน เราได้เลือกนะบีบางคนให้ดีเด่นกว่าอีกบางคน³ และเราได้ให้ชะบूरแก่ดาวูด

56. จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) พวกท่านจงเรียกร้อง บรรดาสิ่งที่พวกท่านกล่าวอ้างอื่นจากพระองค์⁴ พวกมันไม่มีอำนาจที่จะปลดเปลื้องความทุกข์ยากและเปลี่ยนแปลงมันจากพวกท่านได้

¹ ด้วยการเตาฟิกไปสู่การศรัทธา

² ด้วยการให้ตายในสภาพของการปฏิเสธศรัทธาและการฝ่าฝืน

³ โดยอีกมะซอฮ์ของเราและเราคัดเลือกพวกเขาด้วยผลประโยชน์โดยเฉพาะเราได้เลือกอิบรอฮีมเป็นมิตรของเรามา ผู้ผูกพันกับเราสลับขานผู้มีอำนาจมากมาย และมุฮัมมัดด้วยการฮิสรอฮ์และเม็ยะร็อญญ์ และเป็นผู้นำของประชาชาติทั้งในอดีตและปัจจุบัน

⁴ คือพระเจ้าหลายองค์หรือเจว็ด อัลหะซันกล่าวว่ หมายถึงมะลาอิกะฮ์ อีซาและอุไซร เพราะพวกเขา กล่าวว่ เหล่านี้สามารถช่วยเหลือพวกเขาได้ ณ ที่อัลลอฮ์

يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ
وَتَقُولُونَ إِن لَّيْسَ لَهُ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٥٢﴾

وَقُلْ لِعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ الشَّيْطَانَ
يَنْزِعُ بَيْنَهُمْ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلْإِنْسَانِ
عَدُوًّا مُّبِينًا ﴿٥٣﴾

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ إِنَّ رَبًّا لِّرَحْمَكُمُ أَوْيُنَا
يُعَذِّبُكُمْ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ وَكَيْلًا ﴿٥٤﴾

وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِمَن فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا
بَعْضَ النَّبِيِّينَ عَلَى بَعْضٍ وَآتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا ﴿٥٥﴾

قُلْ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ دُونِهِ فَلَا مَمْلُوكُونَ
كَشَفَ الضَّرَّ عَنْكُمْ وَلَا خَوْفًا ﴿٥٦﴾

57. เหล่าคนที่พวกเขาวิงวอนนั้น พวกมันก็ยิ่งหวังที่จะหาทางเข้าสู่พระเจ้าของพวกมันว่า ผู้ใดในหมู่พวกมันจะเข้าใกล้ที่สุด และพวกมันยังหวังในความเมตตาของพระองค์ และกลัวการลงโทษของพระองค์ แท้จริงการลงโทษของพระเจ้าของเจ้านั้นควรน่าระวัง¹

أُولَئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَىٰ رَبِّهِمُ
الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ
عَذَابَهُ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا ﴿٥٧﴾

58. และไม่มีอยู่บ้านใดเว้นแต่เราเป็นผู้ทำลายมันก่อนถึงวันกิยามะฮ์ หรือเป็นผู้ลงโทษมันด้วยการลงโทษอย่างสาหัส² นั่นมันได้ถูกบันทึกไว้แล้วในบันทึก

وَأِن مِّن بَيْتٍ مِّن دَارٍ مِّن دُونِهَا قَدِ افْتَرَيْنَاهُ
أَلَيْسَ بِأَعْدَابًا شَدِيدًا كَانَتْ ذَٰلِكَ
فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ﴿٥٨﴾

59. ไม่มีสิ่งใดที่ยังเราโดยที่เราจะส่งสัญญาณต่าง ๆ เว้นแต่ว่าพวกสมัยก่อน ๆ ได้ปฏิเสธมัน³ และเราได้ให้อูฐตัวเมียเป็นที่ประจักษ์แจ้งแก่พวกษะมุต⁴ แต่พวกเขาได้ทารุณมัน และเรามิได้ส่งสัญญาณต่าง ๆ เพื่ออื่นใด เว้นแต่เพื่อเป็นการเตือนสำหรับเท่านั้น

وَمَا مَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ
بِهَا الْوَالُونَ وَإِنَّا لَنُؤَمِّدُونَ الْآفَاقَةَ مُمِصَةً فَنَلْمُوهَا
بِهَا وَمَا نُرْسِلُ بِالْآيَاتِ إِلَّا تَخْوِيفًا ﴿٥٩﴾

¹ บรรดาพระเจ้าหรือเจวิดเหล่านั้น พวกมันเองก็ยังวังเข้าหาพระเจ้าของมัน เพื่อหวังในความโปรดปรานของพระองค์ เพราะพวกมันกลัวการลงโทษของพระองค์ แต่ทำไมเล่าพวกเขาจึงเคารพภักดี และวิงวอนขอความช่วยเหลือจากมัน

² คือจะถูกทำลายอย่างถอนรากถอนโคน หรือชาวเมืองผู้ตั้งฝ่าฝืนจะถูกลงโทษเป็นราย ๆ ไป

³ บรรดานักตบพิรอกกล่าวว่า พวกมุชริกีนได้ขอร้องให้ทานร่อซูลลอสฺ คืออลลัลลอสฺอะลียะฮ์ซัลลัม นำปฎิหาริย์ต่าง ๆ มา เช่น ขอให้ภูเขาคือฟาเป็นทอง และขอให้ภูเขาமாகหลายนั้นกลายเป็นที่ราบเรียบ อลลอสฺ ตะอาลา จึงบอกพวกเขาว่า หากพระองค์ทรงตอบรับสิ่งที่พวกเขาขอร้องนั้น แล้วพวกเขาไม่ยอมศรัทธา ก็เป็นการสมควรที่จะถูกลงโทษอย่างถอนรากถอนโคน แต่ด้วยฮิกมะฮ์ของพระองค์ พระองค์จึงผ่อนผัน ประวิงเวลาให้พวกเขา เพราะพระองค์ทรงรู้ดีว่าแน่นอนจะมีบางคนในหมู่พวกเขาและลูกหลานของพวกเขาศรัทธาต่อพระองค์ ด้วยเหตุนี้พระองค์จึงไม่ตอบรับข้อเรียกร้องของพวกเขา

⁴ คือพระองค์ได้ส่งอูฐตัวเมียมาให้ชนชาติของนะบีค่อและฮุ เป็นการศึกษาถึงสัญญาณอันแจ้งชัดหรือปฎิหาริย์อันเด่นชัดแต่พวกเขาได้ทำทารุณมัน

60. และจงรำลึกเมื่อเรากล่าวแก่เจ้าว่า แท้จริงพระเจ้าของเจ้าทรงรอบรู้ในเรื่องของมนุษย์ และเราได้ทำให้การฝันซึ่งเราดัดให้เจ้าเห็นเพื่ออื่นใด เว้นแต่เพื่อเป็นการทดสอบแก่มนุษย์¹ และต้นไม้ (ซักกูม) ที่ถูกสาปในอัลกุรอาน และเราได้ทำให้พวกเขาหวาดกลัว ดังนั้น มันทมิได้เพิ่มสิ่งใดแก่พวกเขา นอกจากการต้อร้อนมาก²

61. และจงรำลึกเมื่อเรากล่าวแก่มะลาอิกะฮ์ว่า จงสุญุดต่ออาดัม³ ดังนั้นพวกเขาได้สุญุด เว้นแต่อิบลิส มั่นกล่าวว่ ฉันจะสุญุดต่อผู้ที่พระองค์ทรงสร้างจากดินกระนั้นหรือ

62. มั่นกล่าวว่า พระองค์ทรงเห็นแล้วมิใช่หรือ เขาผู้นี้ที่พระองค์ทรงให้เกียรติมากกว่าฉันหากพระองค์ทรงโปรดประวิงเวลาแก่ฉันจนถึงวันกิยามะฮ์ แน่หนอนฉันจะทำลายล้างลูกหลานของเขาให้หมดสิ้น เว้นแต่เพียงเล็กน้อย

63. พระองค์ตรัสว่า เจ้าจงไปให้พ้น⁴ ดังนั้นผู้ใดในหมู่พวกเขาปฏิบัติตามเจ้า แท้จริงนรกคือการตอบแทนของพวกเขา เป็นการตอบแทนที่สมบูรณ์

وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِالنَّاسِ وَمَا جَعَلْنَا
أَرْزَاقَ آلِهَةٍ أُوتِيَكَ إِلَّا فِتْنَةً لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ
الْمَلْعُونَةَ فِي الْقُرْآنِ وَنُحُوفُهُمْ قَمَازٍ يَدُبُّهُمْ
إِلَّا طَعْفَيْنَا كَبِيرًا ﴿٦٠﴾

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا
إِلَّا إِبْلِيسَ قَالَ مَا أَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا ﴿٦١﴾

قَالَ أَرَأَيْتَ بِنِكَ هَذَا الَّذِي كَرَّمْتَ عَلَيَّ لَئِنْ
أَخَّرْتَنِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لِأَحْتَسِبَنَّ
دُورِيئَهُمْ ۖ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٦٢﴾

قَالَ أَذْهَبَ فَمَنْ يَبْعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ
جَزَاءٌ وَكُفْرًا ۖ وَمَوْجُورًا ﴿٦٣﴾

¹ คือการที่พระองค์ทรงให้ท่านนะบีมุฮัมมัด คือลลิลลอสูอะลัยฮิวะซัลลัม ได้เห็นด้วยตาของท่านเองในคืนอัลเมียะร็องญ์ซึ่งสิ่งประหลาดมากหลายบนแผ่นดินและชั้นฟ้า ทั้งนี้ก็เพื่อเป็นการทดสอบการอีมานของชาวมักกะฮ์นั่นเอง

² พระองค์ทรงเตือน พวกมุชริกีนด้วยการลงโทษนานาชนิด แต่พวกเขาก็หาได้เข็ดหลาบหรือสำนึกตัวไม่ หากแต่พวกเขากลับทวีความต้อร้อนและความมยะโสมากยิ่งขึ้น

³ เป็นการสุญุดเพื่อให้เกียรติ มิใช่สุญุดอับาดะฮ์

⁴ เป็นสำนวนขับไล่ที่จะลดเกียรติของผู้ถูกขับไล่

64. และเจ้าจงช่วยวนผู้ที่เจ้าสามารถทำให้ เขาหลงในหมู่พวกเขาด้วยเสียงของเจ้า¹ และ ชักชวนพวกเขาให้เห็นพ้องด้วย ด้วยผ้าของเจ้า และด้วยเท้าของเจ้า² และจงร่วมกับพวกเขาใน ทรัพย์สินและลูกหลาน³ และจงสัญญาพวกเขา และชัฏอนมิได้ให้สัญญาใด ๆ แก่พวกเขา เว้นแต่เป็นการหลอกลวงเท่านั้น⁴

وَأَسْتَفْرِزِمَنْ أَسْطَعَّتْ مِنْهُمْ بِصَوْتِكَ وَأَلْبَبَ عَلَيْهِمْ بِحِيلِكَ وَرَجَّلِكَ وَشَارَكَهُمْ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ وَعَدْتُمْ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ﴿١٧﴾

65. แท้จริงปวงบ่าวของข้าฉัน เจ้าไม่มีอำนาจ ใด ๆ เทหนือพวกเขา และพอเพียงแล้วที่พระเจ้า ของเจ้าเป็นผู้คุ้มครอง⁵

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ وَكَفَى بِرَبِّكَ وَكِيلًا ﴿١٨﴾

66. พระเจ้าของพวกเขาเจ้าคือผู้ทรงให้เรือแล่น ตามท้องทะเล เพื่อพวกเขาจะได้แสวงหาความ โปรดปรานของพระองค์⁶ แท้จริงพระองค์เป็น ผู้ทรงเมตตาแก่พวกเขาเสมอ

رَبُّكُمْ الَّذِي يُزِيحُ لَكُمْ الْفُلْكَ فِي الْبَحْرِ لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿١٩﴾

¹ คือล่อลวงให้เขาหลง อิบนูอับบาสกล่าวว่า ด้วยเสียงของมันคือการเรียกร้องเชิญชวนของมันทุกอย่าง ที่จะนำไปสู่การฝ่าฝืนอัลลอฮ์ ตะอาลา มุญาฮิดกล่าวว่า เสียงของมันคือเสียงเพลง เสียงดนตรี และการ ละเล่นต่าง ๆ

² การชักชวนของมันพร้อมด้วยลูกน้องและสมัครพรรคพวกของมัน จะโดยทางยานพาหนะหรือการเดินทาง ด้วยเท้าก็ตาม

³ จงร่วมกับพวกเขา (หมายถึงมนุษย์) คือเป็นหุ้นส่วนกับพวกเขาในทรัพย์สิน สนับสนุนให้เขาแสวงหา อาชีพในทางทุจริตในทางหะรอม และใช้จ่ายไปในทางที่เป็นมอฮิยัต ส่วนการเป็นหุ้นส่วนในลูกหลาน ก็คือ สนับสนุนให้มีการสังคมนะที่ปะปนกันระหว่างชายกับหญิง จนกระทั่งนำไปสู่การกระทำที่ไม่ถูกต้อง ตามบัญญัติศาสนา และเกิดลูกหลานจากการทำชินามากขึ้น

⁴ คือสัญญาที่ยั่วยวนและให้ความหวังที่เลื่อนลอย เช่น สัญญาว่าพวกเจ็ดจะให้ความช่วยเหลือได้ สัญญา ว่าจะร่ำรวยจากทรัพย์สินที่หะรอม ฯลฯ

⁵ คือบ่าวของพระองค์ที่จงรักภักดีและมีความบริสุทธิ์ใจต่อพระองค์ เขาเหล่านั้นพวกชัฏอนไม่มีอำนาจ ที่จะไปกลี้ยกล่อมให้เป็นพวกของมันได้ เพราะพระองค์ทรงคุ้มครองรักษาพวกเขาอยู่

⁶ คือแสวงหาริขีของเขาในการเดินทาง และการทำมาค้าขาย

67. และเมื่อทุกขภัยประสบแก่พวกเจ้าในท้องทะเล ผู้ที่พวกเจ้าวิงวอนขอก็จะสูญหายไปเว้นแต่พระองค์เท่านั้น¹ ต่อมาเมื่อพระองค์ทรงช่วยให้พวกเจ้ารอดพ้นขึ้นบก พวกเจ้าก็หันหลังออกไป และมนุษย์นั้นเป็นผู้เนรคุณเสมอ²

68. พวกเจ้าจะปลอดภัยละหรือ หากพระองค์จะทรงให้ริมฝั่งนั้นถล่มลงไปกับพวกเจ้า³ หรือจะทรงส่งลมหอบกรวดกระหน่ำลงมาใส่พวกเจ้า แล้วพวกเจ้าจะไม่พบผู้ใดเป็นผู้คุ้มครองพวกเจ้าเลย

69. หรือพวกเจ้าจะปลอดภัยละหรือ หากพระองค์จะทรงนำพวกเจ้ากลับไปในนั้นอีกครั้งหนึ่ง⁴ แล้วทรงส่งลมพายุร้ายกระหน่ำพวกเจ้า แล้วให้พวกเจ้าจมน้ำตายเพราะพวกเจ้าเนรคุณ หลังจากนั้นพวกเจ้าก็จะไม่พบผู้ใดแก้แค้นแทนเรา

70. และโดยแน่นอน เราได้ให้เกียรติแก่ลูกหลานของอาดัม⁵ และเราได้บรรรทุกพวกเขาทั้งทางบกและทางทะเล และได้ให้ปัจจัยยังชีพที่ดี

وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ تَدْعُونَ إِلَّا إِلَٰهًا فَلَا يَجْعَلُكُمُ إِلَى الْبَرِّ أَعْرَاضًا وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا ﴿١٧﴾

أَفَأَمْسَرْنَا نَحْفِيفَ بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا يَجِدُوا لَكُمْ وَاكْرًا وَكِيلًا ﴿١٨﴾

أَمْ أَمْسَرْنَا يُعِيدُكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَىٰ فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِبًا مِّنَ الرِّيحِ فَيُغْرِقَكُم بِمَا كَفَرْتُمْ ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ عَلَيْنَا بِهِ يَتِيمًا ﴿١٩﴾

﴿٢٠﴾ وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا ﴿٢١﴾

¹ คือพวกเจิวัดที่พวกเขาเคารพบูชาอยู่ก็ได้หายไปจากความนึกคิดของพวกเขา ในสภาพเช่นนี้มนุษย์ไม่มีทางเลือกอื่นใดนอกจากหันหน้าเข้าหาอัลลอฮ์ ตะอาลา องค์เดียวเท่านั้น

² มนุษย์นั้นเนรคุณต่อความโปรดปรานแห่งพระผู้ทรงเมตตา

³ เมื่อพวกท่านรอดพ้นจากการจมน้ำตายในน้ำนั้น แล้วจะมาพบกับแผ่นดินสูบอีก ถ้าหากพระองค์ทรงประสงค์จะกระทำเช่นนั้น พวกท่านจะปลอดภัยละหรือ

⁴ คือพระองค์จะทรงนำพวกท่านกลับไปในทะเลอีกครั้งหนึ่ง

⁵ คือให้เกียรติเหนือกว่าบรรดามักลุกทั้งหลาย ด้วยการประทานสติปัญญา วิชาความรู้ การพูด การสนทนา และให้ทุกสิ่งทุกอย่างในจักรวาลเป็นประโยชน์แก่พวกเขา

ทั้งหลายแก่พวกเขา¹ และเราได้ให้พวกเขาดี
เด่นอย่างมีเกียรติเหนือกว่าผู้ที่เราได้ให้บังเกิด
มาเป็นส่วนใหญ่

71. วันที่เราจะเรียกร้องมหาชนทั้งหลาย² พร้อม
ด้วยบันทึกของพวกเขา ดังนั้นผู้ใดที่บันทึกของ
เขาถูกยื่นให้ทางขวาของเขา³ เขาเหล่านั้นก็จะ
ได้อ่านบันทึกของพวกเขา⁴ โดยที่พวกเขาจะไม่
ถูกอธรรมแม้แต่น้อย⁵

72. และผู้ใดบอดในโลกนี้⁶ ดังนั้นเขาก็จะ
บอดในปรโลกด้วย และหลงทางอย่างไกลยิ่ง⁷

73. และหากว่าพวกเขาจะทำให้เจ้าหลงไปจาก
ที่เราได้วะฮีย์แก่เจ้า เพื่อเจ้าจะได้กู่สิ่งอื่นขึ้นแก่
เรา⁸ และเมื่อนั้นแหละพวกเขาก็จะคบเจ้าเป็น
เพื่อนสนิท

74. และหากว่าเรามีได้ให้เจ้าตั้งมั่นอยู่บน
ความจริงแล้ว โดยแน่นอนยิ่ง เจ้าอาจจะ
โน้มเอียงไปทางพวกเขาบ้างเล็กน้อย

يَوْمَ نَدْعُوا كُلَّ أُنَاسٍ بِإِمْئَاتِهِمْ فَمَنْ أُوْقِيَ
كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَأُولَئِكَ يَقْرَءُونَ
كِتَابَهُمْ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٧١﴾

وَمَنْ كَانَتْ فِي هَذِهِ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَىٰ
وَأَصْلُ سَبِيلًا ﴿٧٢﴾

وَإِنْ كَادُوا لَيَفْتِنُوكَ عَنِ الَّذِي أُوحِيَٰنَا
إِلَيْكَ لِتَفْتَرِيَ عَلَيْنَا غَيْرَةً
وَإِذَا لَا تَأْخُذُوكَ خَلِيلًا ﴿٧٣﴾

وَلَوْلَا أَنْ تَبَيَّنَّاكَ لَفَدَدْتَ
تَرْكُنَ إِلَيْهِمْ شَيْئًا قَلِيلًا ﴿٧٤﴾

¹ คืออาหารและเครื่องดื่มที่มีรสชาติดี

² คือวันฟื้นคืนชีพที่มนุษย์ทั้งมวลจะไปรวมกันที่ทุ่งมะหฺซัร

³ คือบรรดาผู้ที่มีความสุข หมายถึงผู้ที่มองเห็นการณืไกล ผู้มีสติปัญญา และผู้ยำเกรงอัลลอฮ์ ตะอาลา

⁴ อ่านความดีงามของพวกเขาด้วยความดีใจ เพราะพวกเขาได้รับบันทึกของพวกเขาทางเบื้องขวา

⁵ ผลตอบแทนแห่งการงานของพวกเขา จะไม่ถูกลดหย่อนหรือบกพร่องแต่ประการใด

⁶ คือบอดทางใจ เขาจะไม่พบทางเดินไปสู่ศีลธรรมและความดีเลย

⁷ ในปรโลกเขาจะบอดและหลงทางที่ไกลยิ่ง จากทางแห่งความสันติสุขและความรอดพ้น

⁸ เพื่อให้เจ้านำสิ่งอื่นจากที่อัลลอฮ์ทรงวะฮีย์แก่เจ้า และเป็นการผิดจากที่พระองค์ทรงบัญชา

75. ถ้าเช่นนั้น แน่نونเราก็จะให้เจ้าลิ้มรส (การลงโทษ) สองเท่าในชีวิตนี้ และสองเท่าเมื่อยามตาย¹ แล้วเจ้าจะไม่พบผู้ช่วยเหลือแก่เจ้าให้พ้นจาก (การลงโทษ) เรา

76. และหากพวกเขาขู่ว่าจะให้เจ้าออกจากแผ่นดิน เพื่อขับไล่เจ้าออกไป และเมื่อนั้นพวกเขาจะไม่พำนักอยู่นานหลังจากเจ้า (ออกไปแล้ว) วันแต่ช่วงเวลาเพียงเล็กน้อยเท่านั้น²

77. นี่คือนวทางของผู้ที่เราได้ส่งเขามาก่อนเจ้า จากบรรดารอซูลของเรา และเจ้าจะไม่พบการเปลี่ยนแปลงในนวทางของเราแต่ประการใด³

78. จงดำรงการละหมาดไว้ตั้งแต่ตะวันคล้อยจนพลบค่ำ และการอ่านยามรุ่งอรุณ⁴ แท้จริงการอ่านยามรุ่งอรุณนั้นเป็นพยานยืนยันเสมอ

إِذَا لَدَفْنَاكَ ضِعْفَ الْحَيَاةِ وَضِعْفَ الْمَمَاتِ
ثُمَّ لَا نَجِدُكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا ﴿٧٥﴾

وَإِنْ كَادُوا لَيَسْتَفِزُّوكَ مِنَ الْأَرْضِ
لَيُخْرِجُوكَ مِنْهَا وَإِذَا لَا يَلْتَمِسُونَ خَلْقَكَ
إِلَّا قَلِيلًا ﴿٧٦﴾

سُنَّةَ مَنْ قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ رُسُلِنَا
وَلَا نَجِدُ سُنَّتِنَا أَن يَمُوتَ إِلَّا أَهْلًا ﴿٧٧﴾

أَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِكَ السَّمِيسِ إِلَى غَسَقِ اللَّيْلِ
وَقُرْءَانَ الْفَجْرِ إِنَّ قُرْءَانَ الْفَجْرِ كَأَنَّ
مَشْهُودًا ﴿٧٨﴾

¹ คือจะได้รับโทษสองเท่าทั้งในโลกนี้และปรโลก ความมุ่งหมายของอายะฮ์นี้คือ ชี้แจงถึงความโปรดปรานของอัลลอฮ์ที่มีต่อท่านรอซูล คือลบล้างอสุะลัยฮะฮ์ซัลลิม ในการให้ตั้งอยู่บนสัจธรรม และคุ้มครองให้พ้นจากการล่อลวงของพวกมุชริกีน

² ก่อตาดะฮ์กล่าวว่า ชาวมักกะฮ์ตั้งใจที่จะเอาท่านนะบี คือลบล้างอสุะลัยฮะฮ์ซัลลิม ออกจากมักกะฮ์ หากพวกเขาทำเช่นนั้นพวกเขาจะได้รับโทษทันที แต่ทว่าอัลลอฮ์ ตะอาลา ทรงยับยั้งเอาไว้จนกระทั่งพระองค์ทรงบัญชาให้ท่านออกจากรนครมักกะฮ์ โดยอพยพไปตั้งภูมิลำเนาใหม่ ณ นครมะดีนะฮ์

³ พวกมุชริกีนได้ใช้ความพยายามหลายรูปแบบ เช่น การต่อรองของพวกเขาคือท่านนะบี โดยพวกเขาจะเคารพอบิดะฮ์พระเจ้าของเขา (คืออัลลอฮ์) เป็นการแลกเปลี่ยนกับการขอร้องให้ท่านนะบีละทิ้งการประณามพระเจ้าของพวกเขา และสิ่งที่บรรพบุรุษของพวกเขาเคารพบูชาอยู่ และการต่อรองของบางคนในหมู่พวกเขา ที่จะให้ดินแดนของพวกเขาเป็นดินแดนศักดิ์สิทธิ์ที่ถูกหวงห้าม และการต่อรองโดยขอร้องให้บรรดาผู้นำของพวกเขา มีสถานที่ชุมนุมโดยเฉพาะ อื่นจากที่ชุมนุมของพวกเขากจนขัดสนของพวกมุสลิมิน

⁴ ที่ใช้สำนวน การอ่านยามรุ่งอรุณ ก็เพราะว่าการละหมาดเวลาฟัจรนั้นชอบให้อ่านต้นยาวๆ ในอายะฮ์นี้เป็นการชี้แนะถึงเวลาละหมาดที่ถูกกำหนดไว้ คือละหมาดตั้งแต่ตะวันคล้อย หมายถึงอัลดูฮ์ และอัลอิศรฺ พลบค่ำหมายถึงเวลามักริบและอิซาฮ์ ยามรุ่งอรุณหมายถึงละหมาดศุบฮ์

79. และจากบางส่วนของกลางคืนเจ้าจงตื่น
ขึ้นมาละหมาดในเวลาของมัน เป็นการสมัครใจ
สำหรับเจ้า หวังว่าพระเจ้าของเจ้าจะทรงให้เจ้า
ได้รับตำแหน่งที่ถูกสรรเสริญ¹

80. และจงกล่าวว่ ข้าแต่พระเจ้าของข้า
พระองค์ ได้ทรงโปรดนำข้าพระองค์เข้าตาม
ทางเข้าที่ชอบธรรม และได้ทรงโปรดนำข้า
พระองค์ออกตามทางออกที่ชอบธรรม² และ
ทรงโปรดให้ข้าพระองค์มีอำนาจที่เข้มแข็ง ซึ่ง
ได้รับการช่วยเหลือจากพระองค์³

81. และจงกล่าวเถิด เมื่อความจริง⁴ ปรากฏขึ้น
และความเท็จย่อมมลายไป⁵ แท้จริงความเท็จ
นั้นย่อมมลายไปเสมอ⁶

82. และเราได้ให้ส่วนหนึ่งจากอัลกุรอาน
ลงมา⁷ ซึ่งเป็นการบำบัดและความเมตตาแก่
บรรดาผู้ศรัทธา⁸ และมันมิได้เพิ่มอันใดแก่
พวกอธรรม นอกจากการขาดทุนเท่านั้น

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسُجِّدْ لَهُ وَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا ۚ فِطْرَةَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ لَا تَمِيلُ عَلَى أَهْلِ مِنْهَا لَعَنَ اللَّهُ الْفَاعِلِينَ ۗ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هُوَ عَنَدَ رَبِّكَ أَكْبَرُ ۝٧٩

وَقُلْ رَبِّ ادْخُلْنِي مَدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي مَخْرَجَ صِدْقٍ وَأَجْعَلْ لِي مِنْ لَدُنْكَ سُلْطٰنًا نَّاصِرًا ۝٨٠

وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ ۚ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا ۝٨١

وَنَزَّلْنَا مِنَ الْقُرْءٰنِ مَا هُوَ شِفَاؤٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِيْنَ ۙ وَلَا يَزِيدُ الظَّٰلِمِيْنَ إِلَّا خَسَارًا ۝٨٢

¹ ในวันกียามะฮ์ คือตำแหน่งชะฟาอะฮ์อันยิ่งใหญ่

² ทางเข้าที่ชอบธรรมและทางออกที่ชอบธรรม หมายถึงการทำความดีทุกอย่างในการเริ่มและการสิ้นสุด
ในครั้งแรกและครั้งสุดท้าย

³ เพื่อต่อต้านศัตรูของพระองค์ และเพื่อให้ศาสนาของพระองค์ได้รับเกียรติ

⁴ คืออัลอิสลาม

⁵ คือการปฏิเสธศรัทธาและการเคารพบูชาเจ็ดและรูปปั้น

⁶ มีรายงานว่า เมื่อท่านนบีมุฮัมมัด คือลลิลลอสุอะลัยฮิวะซัลลิม ได้เข้านครมักกะฮ์ ซึ่งเป็นปีพิชิตมักกะฮ์นั้น
ปรากฏว่ารอบๆ อัลกะอะบะฮ์มีรูปปั้นอยู่ 360 ชิ้น ท่านได้เอาไม้เท้าที่ถืออยู่จุ่มหนารูปปั้นและใช้ให้ทำลาย
ให้หมดสิ้น พลังท่านกล่าวว่า เมื่อความจริงปรากฏขึ้นความเท็จย่อมมลายไป แท้จริงความเท็จนั้นย่อม
มลายไปเสมอ

⁷ โองการต่าง ๆ ของอัลกุรอาน

⁸ เป็นการบำบัดจิตใจให้พ้นจากโรคแห่งความอริชาและความหลงผิด และทำลายล้างสนิมที่เกาะกิน
จิตใจ ให้พ้นจากความใคร่ใฝ่ต่ำ ตัณหา ความสกปรก การตระหนี่ และการอิจฉา

83. และเมื่อเราให้ความโปรดปรานแก่มนุษย์ เขาเห็นห่างและปลีกตัวออกไปข้างๆ¹ และเมื่อความชั่วประสบแก่เขา เขาก็เบือนหน้าหมดอาลัย

وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَتَأْبَاهُ يَهُ وَيَا إِذَا مَسَّهُ
الشَّرُّ كَانَ يَئُوسًا ﴿٨٣﴾

84. จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ทุกคนจะกระทำตามรูปแบบของเขา² ฉะนั้น พระเจ้าของพวกท่าน ทรงรู้ดีถึงผู้ที่เขาได้รับแนวทางที่ถูกต้อง

قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَى شَاكِلَتِهِ فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ
بِمَنْ هُوَ أَهْدَى سَبِيلًا ﴿٨٤﴾

85. และพวกเขาจะถามเจ้า เกี่ยวกับวิญญาณ จงกล่าวเถิดว่า เรื่องวิญญาณนั้นเป็นไปตามพระบัญชาของพระเจ้าของฉัน³ และพวกท่านจะไม่ได้รับความรู้ใด ๆ เว้นแต่เพียงเล็กน้อยเท่านั้น

وَسْتَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي
وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٨٥﴾

86. และหากเราประสงค์ แน่นอนเราจะเอาสิ่งซึ่งเราได้อยู่เสียแก่เจ้าไปเสีย⁴ และเจ้าจะไม่พบผู้คุ้มครองคนใดเหนือเราในเรื่องนี้สำหรับเจ้า⁵

وَلَنْ نَسْأَلَ لِنَدِّهِنَّ بِأَلَدِي أَوْ حِينًا إِلَيْكَ
تُمْ لَا يُجَدُّكَ بِهِ عَلَيْنَا وَكَيْلًا ﴿٨٦﴾

87. แต่ว่ามันเป็นพระเมตตาจากพระเจ้าของเจ้า⁶ แท้จริงความโปรดปรานของพระองค์ที่มีต่อเจ้านั้นใหญ่หลวงนัก⁷

إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ إِنَّ فَضْلَهُ كَانَ عَلَيْكَ
كَبِيرًا ﴿٨٧﴾

¹ เช่น การมีสุขภาพแข็งแรง มีความปลอดภัย และมีทรัพย์สินเงินทอง

² คือจะดำเนินตามแนวทางของเขา คือผู้ที่อยู่ในแนวทางที่ถูกต้องก็จะปฏิบัติกิจการงานที่ดี ส่วนผู้ที่อยู่ในทางที่หลงผิด ก็จะปฏิบัติกิจการงานที่ชั่วและเลวร้าย

³ คือเป็นสิ่งที่เร้นลับซึ่งไม่มีใครจะล่วงรู้ได้ นอกจากพระองค์

⁴ คืออัลกุรอานที่อยู่ในห้วงอกของท่านหรือซุลลุลอย คืออัลลุลอซุอะลียฮิบะซัลลิม

⁵ คือจะไม่พบผู้ใดเป็นตัวแทนเพื่อนำเอาวะฮียกลับมา หลังจากที่เรารู้ได้เอามันไปจากเจ้า

⁶ ดังนั้นเราจึงปล่อยให้มันถูกเก็บรักษาไว้ในทรงอกของเจ้า และทรงอกของบรรดาสาวกของเจ้า

⁷ โดยการประทานอัลกุรอานแก่เจ้า และประทานอัลมะกะออมอัลมะหฺมูดแก่เจ้า และให้เจ้าเป็นร่อซุลคนสุดท้าย และเป็นนายของกลุ่มชนสมัยแรกและสมัยสุดท้าย

88. จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) แน่หนอนหากมนุษย์และญินรวมกันที่จะนำมาเช่นอัลกุรอานนี้ พวกเขาไม่อาจจะนำมาเช่นนั้นได้ และแม้ว่าบางคนในหมู่พวกเขาเป็นผู้ช่วยเหลือแก่อีกบางคนก็ตาม¹

89. และโดยแน่หนอนเราได้อธิบายแก่มนุษย์แล้ว จากทุกอุทากรณในอัลกุรอานนี้² แต่ส่วนมากของมนุษย์ปฏิเสธไม่ยอมรับ นอกจากการไม่ศรัทธา

90. และพวกเขาบอกว่า เราจะไม่ศรัทธาต่อท่าน จนกว่าท่านจะทำให้แผ่นดินแตกออกเป็นลำธารแก่เรา

91. หรือให้ท่านมีส่วนอินทผลัม และองุ่น แล้วทำให้มันแยกเป็นลำน้ำหลายสาย พวยพุ่งออกมาท่ามกลางมัน

92. หรือท่านทำให้ชั้นฟ้าหล่นลงมาบนพวกเรา เป็นเสียงๆ ตามที่ท่านอ้าง หรือนำอัลลอฮ์และมะลาอิกะฮ์มาให้เราเห็นต่อหน้า³

قُلْ لَّيْنِ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَتْ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ﴿٨٨﴾

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ فَأَبَىٰ أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٨٩﴾

وَقَالُوا لَنْ نُؤْمِرَ لَكَ حَتَّىٰ تَفْجُرَ لَنَا مِنَ الْأَرْضِ يَنْبُوعًا ﴿٩٠﴾

أَوْ تَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِنْ نَخِيلٍ وَعِنَبٍ فَتُفَجِّرَ الْأَنْهَارَ خِلَالَهَا تَفْجِيرًا ﴿٩١﴾

أَوْ تُنْزِلَ السَّمَاءَ كَمَا زَعَمَتْ عَلَيْنَا لِسَفَاةٍ أَوْ تَأْتِي بِلَهِيبٍ وَالْمَلَائِكَةِ قَوْلًا ﴿٩٢﴾

¹ อัลกุรอานเป็นสิ่งที่อยู่เหนือความสามารถของมนุษย์และญิน ที่คิดจะเลียนแบบ ต่อเติม ตัดทอน และบิดเบือน ได้มีความพยายามของมนุษย์ตั้งแต่ยุคแรกจนกระทั่งถึงปัจจุบัน เพื่อกระทำการดังกล่าว ถึงแม้จะมีมนุษย์บางคนหลงผิดเชื่อฟังไปบ้างก็ตาม แต่อัลลอฮ์ชูบฮานะฮ์จะระงับเวลา จะทรงคุ้มครองปกป้องรักษาคุ้มครองพระองค์ ให้พ้นจากการกระทำความดังกล่าว จบจนกระทั่งถึงวันกิยามะฮ์อย่างแน่หนอน

² คือเราได้ชี้แจงอย่างชัดเจนแก่พวกเขาแล้วซึ่งข้อเท็จจริง ด้วยโองการต่างๆ บทเรียนและอุทากรณ ตลอดจนการชี้แนะชักชวนให้ทำความดี และการว่ากล่าวตักเตือนให้ละเว้นความชั่ว

³ พวกเขาขริกก็นมกจะเสนอเงื่อนไขเพื่อศรัทธาต่อมุฮัมมัด คือ (1) จะต้องให้ดินแดนมีกะฮ์มีฮารน่า (2) มีสวนอินทผลัมและสวนองุ่น (3) มีแม่น้ำลำธารไหลอยู่ตลอดเวลา (4) หรือให้ชั้นฟ้าหล่นลงมาทับพวกเขาเป็นเสียงๆ (5) หรือนำอัลลอฮ์และมะลาอิกะฮ์มาให้พวกเขาได้เห็น

93. หรือให้ท่านมีบ้านที่ประดับประดาไว้หนึ่งหลัง หรือท่านขึ้นไปบนชั้นฟ้า และเราจะไม่ศรัทธาสำหรับการขึ้นไปของท่าน จนกว่าท่านจะนำคัมภีร์เล่มหนึ่งลงมาให้เราได้อ่าน จงกล่าวเถิด มหาบริสุทธิ์แห่งพระเจ้าของฉัน ฉันมิได้เป็นอื่นใด นอกจากเป็นมนุษย์ เป็นร่อซูล¹

94. และไม่มีสิ่งใดที่จะห้ามมนุษย์ให้พวกเขาศรัทธา เมื่อแนวทางที่ถูกต้องมายังพวกเขาแล้ว นอกจากพวกเขาจะกล่าวว่า อัลลอฮ์ทรงแต่งตั้งมนุษย์ธรรมดาเป็นร่อซูลกระนั้นหรือ²

95. จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) หากมะลาอิกะฮ์เดินสัจจอย่างสงบในแผ่นดิน แน่หนอนเราจะส่งมะลักหนึ่งลงมาจากฟากฟ้า เป็นร่อซูลแก่พวกเขา

96. จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) พอเพียงแล้วที่อัลลอฮ์ทรงเป็นพยาน ระหว่างฉันและพวกท่าน แท้จริงพระองค์เป็นผู้ทรงรอบรู้ ทรงมองเห็นปวงบ่าวของพระองค์

أَوْ يَكُونَ لَكَ بَيْتٌ مِّن زُخْرٍ أَوْ تَرْفٍ فِي السَّمَاءِ
وَلَكِن نُّؤْمِنُ لِرَبِّكَ حَتَّىٰ نُنزَلَ عَلَيْنَا كِتَابًا نَقْرُؤُهُ
فَلَسُبْحَانَ رَبِّيَ هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَسُولًا ﴿١٧﴾

وَمَمَّنَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمْ هُدًى
إِلَّا أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا ﴿١٨﴾

فَلَوْ كُنَّا فِي الْأَرْضِ مَا لَكُم مِّنَّا يَشْعُرُونَ
مُطْمَئِنِّينَ لَنزَلْنَا عَلَيْهِم مِّنَ السَّمَاءِ
مَلَكَاتًا رَسُولًا ﴿١٩﴾

قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿٢٠﴾

¹ ข้อเสนอแนะและชื่อเรียกต่าง ๆ ที่พวกมุชริกีนกล่าวมาทั้งหมดนั้น เป็นการแสดงให้เห็นถึงความโง่เง่าและความตื้อตันต่อกฎสภาวะของอัลลอฮ์ในการสร้างมนุษย์ เพราะมุฮัมมัดมิได้เป็นพระเจ้าที่พวกเขาจะเรียกร้องเอาสิ่งที่พวกเขาต้องการ เพื่อที่จะศรัทธาหากแต่มุฮัมมัดเป็นเพียงมนุษย์ธรรมดาและเป็นร่อซูลของพระองค์

² หลังจากที่สิ่งปาฏิหาริย์ได้ปรากฏเป็นที่กระจ่างแจ้งแล้ว พวกมุชริกีนก็พยายามเบี่ยงบ่ายหาข้ออ้างอื่น ๆ มากล่าวอีก นั่นก็คือ ทำไมอัลลอฮ์จึงทรงแต่งตั้งมนุษย์ธรรมดามาเป็นร่อซูล ทำไมไม่ส่งมะลาอิกะฮ์มาเล่า ดังนั้นอัลลอฮ์จึงตอบพวกเขาในอายะฮ์ต่อมาคืออายะฮ์ที่ 95 และว่าเป็นการพอเพียงแล้วที่อัลลอฮ์ทรงเป็นพยาน ในการเป็นร่อซูลของมุฮัมมัด คือลัลล่อซุอะลียะฮ์วะซัลลัม ถึงแม้พวกเขาจะไม่ศรัทธาก็ตาม

97. และผู้ใดที่อัลลอฮ์ทรงแนะแนวทาง เขาก็จะเป็นผู้อยู่ในแนวทางที่ถูกต้อง และผู้ใดที่อัลลอฮ์ทรงให้หลงทางแล้ว ดั่งนั้นสูเจ้าจะไม่พบอีกเลยสำหรับพวกเขา ซึ่งบรรดาผู้คุ้มครองอื่นจากพระองค์และเราจะชุมนุมพวกเขาในวันกิยามะฮ์ ถูกลากคว่ำหน้า¹ โดยมีสภาพเป็นคนตาบอด เป็นใบ้ และหูหนวก² ที่พำนักของพวกเขาคือนรกญะฮันนัมทุกครั้งที่มันมอด เราได้เพิ่มการเผาไหม้ให้ลุกโชนแก่พวกเขา

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِهِ وَيَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عُمِيَآ وَكَمَا وَصَّأْنَا مَا لَيْسَ مِنْهُمْ جَهَنَّمَ كَمَا خَبَّرْتَ زِدْنَاهُمْ سَعِيرًا ﴿١٧﴾

98. นั่นคือการตอบแทนของพวกเขา โดยแน่นอน พวกเขาปฏิเสธศรัทธาต่อโอองการทั้งหลายของเรา และพวกเขากล่าวว่า เมื่อเราเป็นกระดูกและร่วนยุ่ยแล้ว แท้จริงเราจะถูกให้ฟื้นขึ้นเพื่อกำเนิดใหม่ได้อย่างไร

ذَٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا وَقَالُوا أَإِذَا كُنَّا عِظْمًا وَرَفَتًا أَوْنَا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا حَدِيدًا ﴿١٨﴾

99. พวกเขาไม่เห็นดอกหรือว่า แท้จริงอัลลอฮ์ผู้ทรงสร้างชั้นฟ้าทั้งหลายและแผ่นดิน³ พระองค์เป็นผู้ทรงอำนาจที่จะสร้างเยี่ยงพวกเขา และทรงกำหนดเวลาหนึ่งสำหรับพวกเขา ไม่มีการสงสัยใด ๆ ในนั้น แต่พวกอธรรมปฏิเสธไม่ยอมรับนอกจากการไม่ศรัทธา

﴿١٩﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَّا رَيْبَ فِيهِ فَإِنَّ الظَّالِمُونَ إِلَّا كُفْرًا ﴿٢٠﴾

¹ คือจะถูกจับขาลากไปลงนรก
² หมายถึงปราศจากความรู้สึก คืออยู่ในสภาพที่ไม่เห็น ไม่พูด ไม่ได้ยิน เมื่อได้ลงไปนรกแล้วความรู้สึกต่าง ๆ เหล่านั้นจะกลับคืนมา
³ กล่าวคือ พวกมุซริกีนไม่เห็นดอกหรือว่า อัลลอฮ์ผู้ทรงยิ่งใหญ่ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสร้างจักรวาลอันยิ่งใหญ่ รวมทั้งชั้นฟ้าทั้งหลายและแผ่นดิน พระองค์ย่อมสามารถที่จะให้เรือนร่างของมนุษย์กลับคืนมาอีกครั้งหนึ่ง หลังจากสูญสิ้นไปแล้วอย่างแน่นอน

100. จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) หากพวกท่าน
 ครอบครองขุมแห่งความเมตตาของพระเจ้า
 ของฉัน เมื่อนั้นพวกท่านก็จะหน่วงเหนี่ยวมัน
 ไว้¹ เพราะกลัวการบริจาต และมนุษย์นั้นเป็น
 คนตระหนี่

101. และโดยแน่นอน เราได้ให้แก่มุซาสัญญา
 ต่างๆ อันแจ่มชัด 9 ประการ² ดังนั้น เจ้าจง
 ตามวงศ์วานของอิสรออิล เมื่อเขา (มุซา) มาถึง
 พวกเขา ฟิรเอาน์ได้พูดกับเขาว่า โอ้ มุซาเอ๋ย
 แท้จริงฉันคิดว่าท่านถูกเวทมนตร์อย่างแน่นอน³

102. เขากล่าวว่า โดยแน่นอนท่านย่อมรู้ดีว่า
 ไม่มีผู้ใดประทານสิ่งเหล่านี้ นอกจากพระเจ้า
 แห่งชั้นฟ้าทั้งหลายและแผ่นดินเพื่อเป็นพยาน
 และแท้จริงฉันคิดว่าแน่นอนท่าน โอ้ฟิรเอาน์
 เอ๋ย เป็นผู้หายนะแล้ว

103. ดังนั้น เขา (ฟิรเอาน์) ต้องการที่จะย้าย
 พวกเขาออกไปจากแผ่นดิน⁴ ฉะนั้นเราจึงให้
 เขาและผู้ที่อยู่ร่วมกับเขาทั้งหมดจมน้ำตาย

قُلْ لَوِ انْتُمْ تَمْلِكُونَ خَزَائِنَ رَحْمَةِ رَبِّيَ إِذَا
 لَأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ الْإِنْفَاقِ وَكَانَ الْإِنْسَانُ قَتُورًا ﴿١٠٠﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ فَسْتَلَّ
 بَنِي إِسْرَائِيلَ بِرَأْسِهِ إِذْ جَاءَهُمْ فَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنُ
 إِنِّي لَأَظُنُّكَ يَا مَوْسَىٰ مَسْحُورًا ﴿١٠١﴾

قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا أَنْزَلَ هَؤُلَاءِ إِلَّا رَبُّ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ بِصَافِرٍ وَإِنِّي لَأَظُنُّكَ
 يَفِرْعَوْنُ مَثْبُورًا ﴿١٠٢﴾

فَأَزَادَهُنَّ إِسْتَفْرَاهُ مِنَ الْأَرْضِ
 فَأَعْرَفْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ جَمِيعًا ﴿١٠٣﴾

¹ คือพวกท่านจะตระหนี่ ไม่ยอมบริจาต เพราะกลัวจะหมด

² สัญญา 9 ประการคือ ไม้เท้า มือ น้ำท่วม ดึกแดน เทา กบ เรือด การแยกออกของทะเล และความ
 แห่งแล้ง

³ อัลลอส ตะอาลา ทรงกล่าวในที่นี้ว่า ความมากมายของสิ่งมหัศจรรย์หรือปาฏิหาริย์ มิได้ทำให้เกิดการ
 อีमानในจิตใจของผู้ที่ दौरान ดังเช่นฟิรเอาน์ ซึ่งอัลลอส ตะอาลา ได้ทรงให้สัญญาณต่าง ๆ แก่มุซาถึง
 9 ประการ แต่ฟิรเอาน์และพรรคพวกของเขาก็หาได้ศรัทธาต่อมุซาไม่

⁴ คือฟิรเอาน์ต้องการจะขับไล่มุซาและชนชาติของเขาออกจากดินแดนอียิปต์

104. และเราได้กล่าวแก่วงศ์วานของอิสรอฮ์หลังจากเขาว่า¹ จงพำนักอยู่ในดินแดนนี้² ดังนั้น เมื่อสัญญาแห่งวันอาคิเราะฮ์ได้มาถึง เราจะนำพวกเจ้าทั้งหมดมารวมไว้ด้วยกัน³

105. และด้วยความจริง เราได้ประทานมัน (อัลกุรอาน) ลงมา และด้วยความจริงมันได้ลงมาและเรามีได้ส่งเจ้าเพื่ออื่นใด นอกจากเพื่อเป็นผู้แจ้งข่าวดี และเป็นผู้ตักเตือน⁴

106. และอัลกุรอาน เราได้แยกมันไว้อย่างชัดเจน เพื่อเจ้าจะได้อ่านมันแก่มนุษย์อย่างช้าๆ และเราได้ประทานมันลงมาเป็นชั้นตอน⁵

107. จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) พวกท่านจะศรัทธาในมันหรือไม่ศรัทธาก็ตาม⁶ แท้จริงบรรดาผู้ได้รับความรู้ก่อนหน้านั้น เมื่อมันได้ถูกอ่านแก่พวกเขา พวกเขาจะหมอบราบลงไบหน้าจรดพื้นเพื่อสujud⁷

وَقُلْنَا مِنْ بَعْدِهِ لِيَنبِيَّ اِسْرٰهٖمَ بِرَبِّ اَسْكُنُوْا الْاَرْضَ
فَاِذَا جَاءَ وَعَدَ الْاٰخِرَةَ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا ﴿١٠٤﴾

وَبِالْحَقِّ اَنْزَلْنَاهُ وَبِالْحَقِّ نَزَّلَ وَمَا اَرْسَلْنَاكَ
اِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيْرًا ﴿١٠٥﴾

وَقُرْءَانًا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَى مَكْتَبٍ
وَاَنْزَلْنَاهُ نَزْلًآ اَنْزِلًا ﴿١٠٦﴾

قُلْ ءَاْمَنُوْا بِهٖٓ اَوْ لَا تُوْمِنُوْا اِنَّ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهٖ
اِذَا سُلِّيَ عَلَيْهِمْ يُخْرَجُوْنَ لِالْاَذْقَانِ سَجْدًا ﴿١٠٧﴾

¹ หลังจากฟิรอานและพรรคพวกของเขาได้จมน้ำตายแล้ว

² คือดินแดนอียิปต์

³ คือ เราจะนำพวกท่านออกจากหลุมฝังศพไปยังทุ่งมะฮูซัร เติมนวมไปทั้งหมดมีทั้งมุอ์มินและการฟิรคนดีและคนเลว

⁴ คือเพื่อแจ้งข่าวดีด้วยสวนสวรรค์แก่ผู้ที่เชื่อฟัง จงรักภักดี และตักเตือนด้วยนรกญะฮันนัมแก่ผู้ที่ดื้อรั้นและฝ่าฝืน

⁵ คือประทานลงมาเป็นระยะๆ สอดคล้องกับสถานการณ์และผลประโยชน์ เพื่อมนุษย์จะได้อ่านอย่างช้าๆ และท่องจำได้ง่าย

⁶ เพราะการอีมานของพวกท่านต่ออัลกุรอาน จะไม่เพิ่มความสมบูรณ์ให้มันแต่ประการใด และการไม่ศรัทธาต่อมันก็จะไม่ทำให้อัลกุรอานขาดตกบกพร่องแต่ประการใด

⁷ อีรรอฮ์กล่าวว่า ประโยชน์ของการกล่าวขานนี้ เพราะสถานะแตกต่างกันคือ สถานะการหมอบราบลงจรดคางของพวกเขาเพื่อสujud กับสถานะของพวกเขาร้องไห้ เมื่อได้ยินการอ่านอัลกุรอาน และทำให้พวกเขาเพิ่มการนบอบถ่อมตัวต่ออัลลฮู ตะอาลา

